

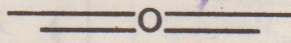
FM 219
3

სანდრო მირიანაშვილი



გამწიკა ვუთისოფელა

საშუალო ხმისათვის ფ-პიანოს თანხლებით



Сандро Мирианашвили

ПРЕДАЛА ЖИЗНЬ МГНОВЕННАЯ

Для среднего голоса в сопровождении ф-пиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თ ბ ი ს ი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Т Б И Л И С И 43

Обязательный экземпляр



გაგნიკა ნათისოვალა

Предала жизнь мгновенная

მუს. ს. მირიანაშვილისა
ტექსტი ილ. ყაზბეგისა
რუსული თარგმანი მსტისლავ გორბენკოსი

Муз. С. Мирянашвили
Текст Ал. Казбеги
Перевод с груз. Мстислава Горбенко

Largo, rubato.

Piano

Canto

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The music features a melody in the right hand with triplets and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*. There are fermatas and a repeat sign.

First line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment is on two staves. Dynamics include *f* and *p*. There are triplets and fermatas.

გა- შვი-რა წყ- თი-სო- ვულ-მა,
Пре- да- ла жизнь мгно-вен- на- я...

Second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. There are triplets and fermatas.

გა- ძო - ძა - შო - რა უვე-ლსა - სა.
И вот о-дин о- ста- вля- лся я.

Third line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line concludes with lyrics. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*. There are triplets, a sextuplet, and a fermata. The word "ten." is written below the piano part.

მე- ლი დღეს-სამ-ლო ა- ძო- ში,
Вос-стань мой меч. Ру- ка мо- я,
ჭი- რი-მე, მე- ნება მ- ვე- ლი
честь мо- я, к те- бе лишь у- стре-

ქართული
საზღვრო

ff

ff

poco riten.

a tempo

pp rallent. ppp

გამწირა წუთისოფელმა,
გამომავორა ყველასა.
გული დულს, ხმალო ამოდი! (ჰირიმე),*
შენგან მოველი შევლასა.

გული დულს, გული ენთება
გზესა რომ ვხედავ ხვეულსა.
რა დამავიწყებს აღთქმასა,
მთად ნაწრობს, იქვე ჩვეულსა.

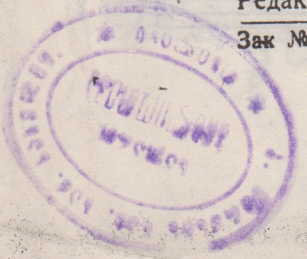
*) დამატებულია სიტყვა „ჰირიმე“ მე-
ლოდური ხაზისათვის

Предала жизнь мгновенная...
И вот один остался я
Восстань мой меч! Рука моя, (честь моя)*
К тебе лишь устремлен мой взор!

Кровь кипит и в огне вся грудь
Как вижу жизни брэнной путь
Но не могу я отдохнуть
Не выполнив заветы гор!

*) Слова: „честь моя“-прибавляют-
ся для музыкальной линии

რედაქტორი გრ. ჩხი
Редактор Гр. Чхи
Зах № 1712. Тир. 1



ფანი 2 მან.
Цена 2 Руб.
ნაპოვი
ОВ
კა. Пр. Руставели, 42.